
1031-е пленарное заседание
PC Journal No. 1031, пункт 7 повестки дня

РЕШЕНИЕ № 1155
ПРОДЛЕНИЕ СРОКА РАЗМЕЩЕНИЯ НАБЛЮДАТЕЛЕЙ ОБСЕ
В ДВУХ РОССИЙСКИХ ПУНКТАХ ПРОПУСКА НА
РОССИЙСКО-УКРАИНСКОЙ ГРАНИЦЕ

Постоянный совет

постановляет:

1. Продлить срок действия мандата, предусматривающего размещение наблюдателей ОБСЕ в двух российских пунктах пропуска "Донецк" и "Гуково" на российско-украинской границе до 23 марта 2015 года;
2. Утвердить организационные условия, а также финансовые и кадровые ресурсы для миссии наблюдателей, оговоренные в документе PC.ACMF/52/14. В этой связи он санкционирует использование излишков наличности за 2013 год для финансирования бюджетной сметы в размере 382 200 евро на срок действия нынешнего мандата.

PC.DEC/1155
18 December 2014
Attachment 1

RUSSIAN
Original: ENGLISH

**ИНТЕРПРЕТИРУЮЩЕЕ ЗАЯВЛЕНИЕ
В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 6 РАЗДЕЛА IV.1(A)
ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ ОРГАНИЗАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ
И СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЕВРОПЕ**

со стороны делегации Украины:

"Г-н Председатель,

в связи с принятием решения о направлении наблюдателей ОБСЕ на два российских пункта пропуска на российско-украинской границе делегация Украины хотела бы сделать следующее интерпретирующее заявление в соответствии с пунктом 6 раздела IV.1(A) Правил процедуры Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе.

С момента учреждения этого присутствия ОБСЕ во исполнение Берлинской совместной декларации от 2 июля 2014 года положение в области безопасности на востоке Украины ухудшилось из-за действий функционирующих в Донецкой и Луганской областях террористических организаций, которые получают подкрепление и вооружения с территории Российской Федерации.

Ухудшение положения и доклады этого весьма ограниченного присутствия ОБСЕ на двух российских пунктах пропуска подтвердили необходимость расширения этого мандата для эффективного решения существующих серьезных проблем на российско-украинской государственной границе, в чем заключалась первоочередная задача встречи в Берлине.

Минский протокол от 5 сентября, который был также подписан представителем Российской Федерации, в пункте 4 предусматривает постоянный мониторинг ОБСЕ на российско-украинской государственной границе и верификацию с созданием зоны безопасности в приграничных районах Украины и Российской Федерации.

Полное выполнение пункта 4 Минского протокола неразрывно связано с достижением целей установления устойчивого режима прекращения огня и окончательного мирного урегулирования на востоке Украины на основе мирного плана президента Порошенко, минских договоренностей и принципов и обязательств в рамках ОБСЕ.

В этой связи мы глубоко сожалеем о том, что Российская Федерация вновь отказалась поддержать предложение о значительном расширении ограниченного

в настоящее время мандата наблюдателей ОБСЕ на двух российских пунктах пропуска на российско-украинской границе, которое обеспечило бы соответствие достигнутым в Минске договоренностям. Подобная позиция Российской Федерации вновь ставит под серьезное сомнение ее приверженность выполнению достигнутых договоренностей, а также приверженность деэскалации и мирному урегулированию ситуации на востоке Украины.

Мы по-прежнему убеждены, что мандат Наблюдательной миссии ОБСЕ на российских пограничных пунктах пропуска "Гуково" и "Донецк" должен быть распространен на все участки границы, примыкающие к контролируемым террористами районам Донбасса, которые сейчас временно находятся вне контроля украинских пограничников. При нынешнем ограничительном мандате эта миссия не может эффективно выполнять мониторинговые функции и тем самым способствовать стабилизации ситуации на границе.

Мы призываем Российскую Федерацию продемонстрировать свою приверженность выполнению минских договоренностей в духе доброй воли, разрешить надлежащий и всеобъемлющий постоянный мониторинг на российско-украинской государственной границе и верификацию со стороны ОБСЕ и в этом отношении согласиться с расширением мандата наблюдателей ОБСЕ на российской стороне границы.

Мы вновь заявляем, что возобновление эффективного контроля на российско-украинской границе при мониторинге со стороны ОБСЕ имеет решающее значение для устойчивой деэскалации и мирного урегулирования положения на востоке Украины.

Делегация Украины просит приложить текст данного заявления к Решению и к Журналу заседания.

Благодарю Вас, г-н Председатель".

PC.DEC/1155
18 December 2014
Attachment 2

RUSSIAN
Original: ENGLISH

**ИНТЕРПРЕТИРУЮЩЕЕ ЗАЯВЛЕНИЕ
В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 6 РАЗДЕЛА IV.1(A)
ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ ОРГАНИЗАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ
И СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЕВРОПЕ**

Делегация Италии в качестве страны – председателя ЕС передала слово представителю Европейского союза, который сделал следующее заявление:

"В связи с решением ПС о продлении срока размещения наблюдателей ОБСЕ на двух российских пунктах пропуска на российско-украинской границе Европейский союз и его государства-члены хотели бы сделать следующее интерпретирующее заявление согласно соответствующим положениям Правил процедуры.

Мы вновь напоминаем, что, когда было принято решение о направлении наблюдателей на два контрольно-пропускных пункта на российско-украинской границе, не находящихся в то время под контролем Украины, мы подчеркнули, что это был ограниченный первый шаг. С тех пор украинские власти были вынуждены уступить новые контрольно-пропускные пункты. Мы также напоминаем, что, когда в октябре и ноябре ПС принимал решение о продлении каждый раз на один месяц мандата Наблюдательной миссии ОБСЕ, мы ясно давали понять, что Минский протокол возложил теперь на ОБСЕ ключевую роль в обеспечении постоянного мониторинга по обеим сторонам российско-украинской государственной границы. Мы также недвусмысленно заявили, что уже в то время мы лишь с трудом могли присоединиться к консенсусу в отношении этих двух одномесячных продлений.

Мы по-прежнему призываем к значительному расширению сферы действия Миссии на все соответствующие пункты пропуска, а также к обеспечению полного доступа для мониторинга территорий между пропускными пунктами. Это должно сочетаться с осуществляемым СММ мониторингом границы на ее украинской стороне. Отмечая определенный прогресс в отношении выполнения некоторых аспектов минских договоренностей, мы сожалеем, что не достигнуто никакого прогресса в области пограничного мониторинга и призываем к выполнению договоренностей во всей их полноте и безотлагательно. Мы хотели бы вновь заявить, что эффективный и всеобъемлющий мониторинг российско-украинской границы должен быть составной частью устойчивого политического решения, основанного на уважении независимости, суверенитета и территориальной целостности Украины в рамках ее международно признанных границ. Полный и эффективный контроль Украиной своих границ является обязательным.

Мы глубоко сожалеем о том, что Российская Федерация вновь отказалась от значительного расширения сферы действия Наблюдательной миссии. Это вновь ставит под сомнение искреннюю решимость России выполнять свои обязательства по Минскому протоколу.

Мы вновь призываем Российскую Федерацию полностью выполнить свои берлинские обязательства и предоставить украинским пограничникам доступ к пропускным пунктам в Донецке и Гуково для участия в контроле за пересечением границы.

Мониторинг границы и прекращение огня тесно взаимосвязаны и взаимозависимы. Существует необходимость в выработке всеобщего последовательного подхода к пограничному мониторингу, и мы вновь призываем Председательство проводить активные консультации для решения соответствующих вопросов, связанных с мониторингом российско-украинской государственной границы.

Мы не без колебаний присоединились к консенсусу в отношении продления срока действия Наблюдательной миссии на три месяца. Это время должно теперь использоваться для интенсивных реальных и серьезных дискуссий о расширении сферы действия Миссии.

Принятое сегодня решение о финансировании продления срока действия мандата не должно создавать прецедента, и все варианты обеспечения финансирования должны сохранять свою актуальность в отношении дальнейших продлений срока действия мандата.

Прошу приложить текст данного интерпретирующего заявления к Решению и к Журналу заседания".

К данному заявлению присоединились страны-кандидаты бывшая югославская Республика Македония¹, Черногория¹, Исландия² и Албания¹; страна – участница процесса стабилизации и ассоциации, являющаяся потенциальным кандидатом, – Босния и Герцеговина, страна – член Европейской ассоциации свободной торговли Норвегия, входящая в европейское экономическое пространство, а также Республика Молдова и Грузия.

1 Бывшая югославская Республика Македония, Черногория и Албания продолжают оставаться участниками процесса стабилизации и ассоциации.

2 Исландия продолжает оставаться членом Европейской ассоциации свободной торговли и входит в европейское экономическое пространство.

PC.DEC/1155
18 December 2014
Attachment 3

RUSSIAN
Original: ENGLISH

**ИНТЕРПРЕТИРУЮЩЕЕ ЗАЯВЛЕНИЕ
В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 6 РАЗДЕЛА IV.1(A)
ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ ОРГАНИЗАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ
И СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЕВРОПЕ**

со стороны делегации Соединенных Штатов Америки:

"В связи с принятием решения о продлении срока размещения наблюдателей ОБСЕ на двух российских пунктах пропуска на российско-украинской границе Соединенные Штаты хотели бы сделать следующее интерпретирующее заявление в соответствии с пунктом 6 раздела IV.1(A) Правил процедуры Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе.

Соединенные Штаты глубоко сожалеют о том, что Российская Федерация, несмотря на многочисленные просьбы со стороны других государств-участников, не рассматривает вопрос о расширении географических границ действия Наблюдательной миссии. Нам вновь приходится согласиться с ограниченной сферой действия Миссии, охватывающей лишь два пограничных пункта пропуска, что составляет приблизительно один километр границы протяженностью более 2000 километров. Мы озабочены тем, что из-за неправомерных ограничений Россией работы Миссии она не сможет определить, в какой степени Россия участвует в обеспечении незаконного притока оружия, финансовых средств и персонала в поддержку сепаратистов на востоке Украины или способствует ему, а также собрать достаточно информации, которая могла бы предметно указать на то, в какой мере Россия предпринимает какие-либо действия для прекращения этого притока в поддержку сепаратистов.

Мы отмечаем, что шаг 4 Минского протокола от 5 сентября определяет четкую роль ОБСЕ в мониторинге и верификации по обеим сторонам российско-украинской международной границы и создании зоны безопасности в приграничных районах России и Украины. Существует прочная связь между мониторингом прекращения огня и пограничным мониторингом, и подход ОБСЕ к этим видам деятельности не должен нарушаться ни одним государством-участником. Российская Федерация неоднократно препятствовала распространению сферы действия этого мандата на другие пограничные пункты пропуска и мониторингу территории между ними, и, поступая таким образом, Россия серьезно ставит под сомнение свою готовность выполнять важнейшие элементы Минского протокола.

В этой связи мы призываем Постоянный совет продолжать заниматься этим вопросом и проведением дискуссий с целью расширения сферы действия Миссии, достаточного для того, чтобы можно было получить истинное представление о

ситуации на всем протяжении российско-украинской границы. Мы также призываем Российскую Федерацию в срочном порядке обеспечить Наблюдательной миссии и наблюдателям, действующим на российской стороне границы, надлежащую защиту, привилегии и иммунитеты.

Прошу приложить текст данного интерпретирующего заявления к Решению и к Журналу заседания. Благодарю Вас, г-н Председатель".

**ИНТЕРПРЕТИРУЮЩЕЕ ЗАЯВЛЕНИЕ
В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 6 РАЗДЕЛА IV.1(A)
ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ ОРГАНИЗАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ
И СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЕВРОПЕ**

со стороны Российской Федерации:

"Присоединившись к консенсусу по решению Постоянного совета о продлении мандата группы наблюдателей ОБСЕ на двух российских пунктах пропуска "Гуково" и "Донецк" на российско-украинской границе на три месяца, до 23 марта 2015 г., исходим из того, что они размещены там по приглашению Российской Федерации от 14 июля 2014 г. в развитие Берлинской декларации от 2 июля 2014 г. Места развертывания и функции наблюдателей ОБСЕ четко определены параметрами мандата группы, утвержденного решением Постоянного совета № 1130 от 24 июля 2014 г. Рассматриваем работу группы наблюдателей ОБСЕ как важную меру доверия.

Минский протокол от 5 сентября 2014 г. никак не затрагивает вопросов размещения наблюдателей ОБСЕ на российской стороне границы с Украиной, которая надежно охраняется Пограничной службой ФСБ Российской Федерации. Решение о допуске наблюдателей ОБСЕ на нашу территорию, а также нахождение на российских КПП украинских пограничников и таможенников в отсутствие полноформатного мирного урегулирования – это исключительно жест доброй воли с нашей стороны.

Что же касается украинской стороны границы, то всю ответственность за ее безопасность, как и за достижение договоренностей с силами, контролирующими ситуацию на местах, касающихся размещения там международных наблюдателей, несет украинская сторона.

Просьба присоединить данное заявление к принятому решению и включить его в качестве приложения в Журнал дня заседания Постоянного совета".